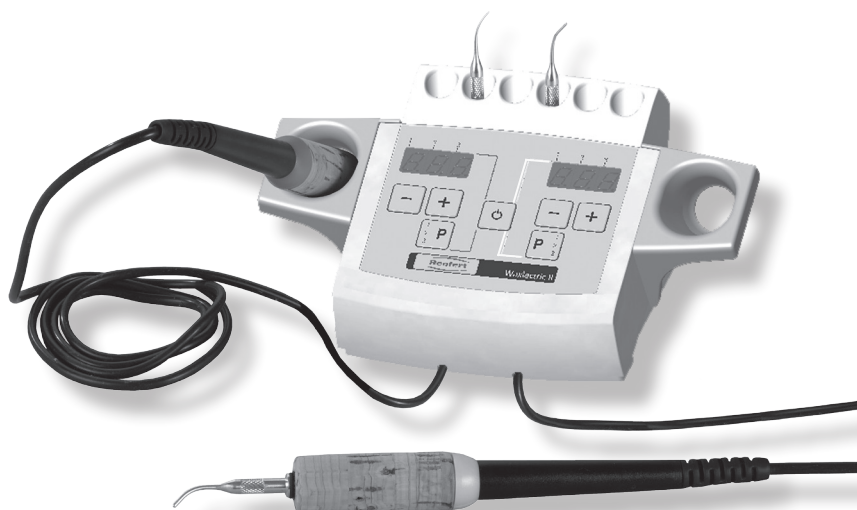


Waxlectric I + II

Nr. 2156 / 2157

Bedienungsanleitung
Instruction manual • Mode d'emploi
Istruzioni d'uso • Instrucciones para el servicio
Инструкция по эксплуатации
操作说明书 • 取扱説明書 • 사용 설명서

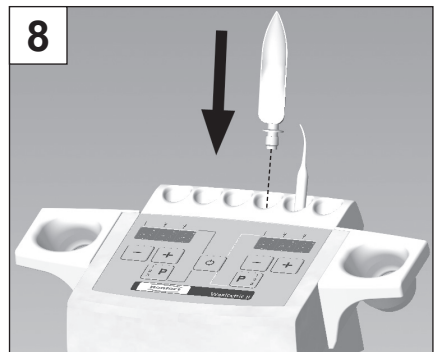
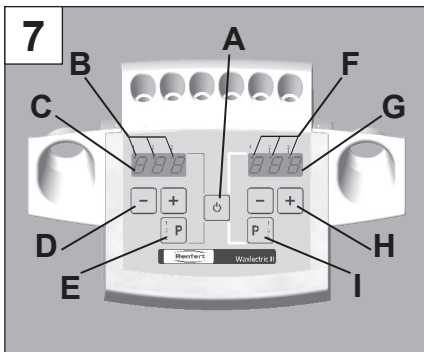
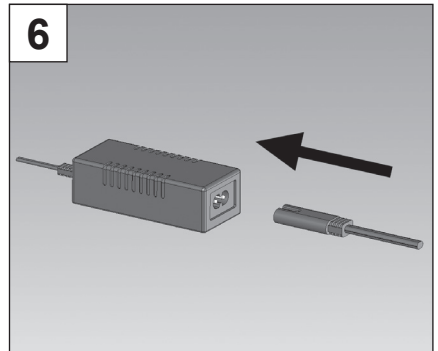
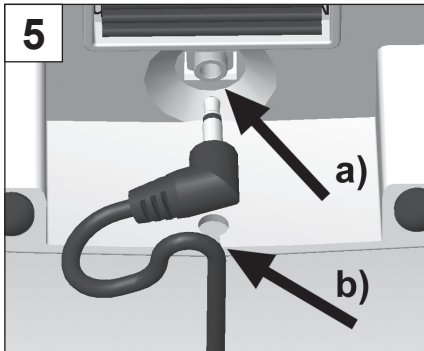
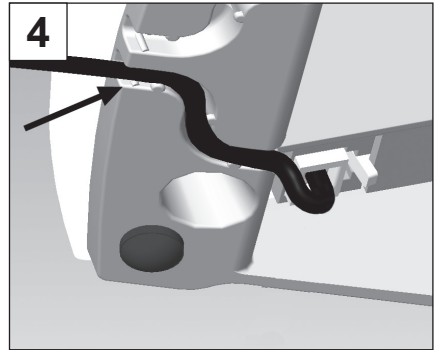
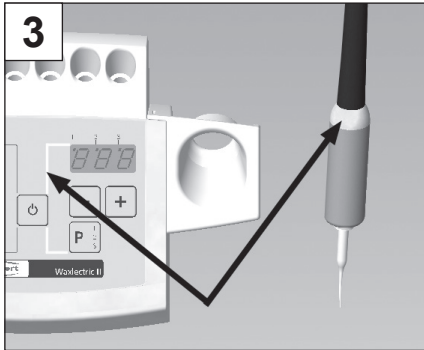
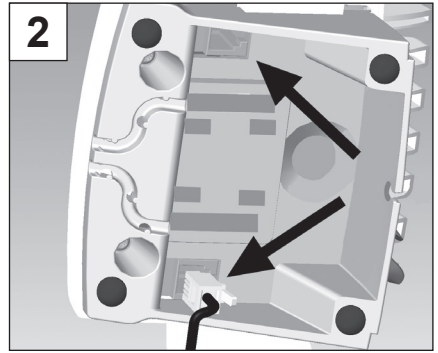
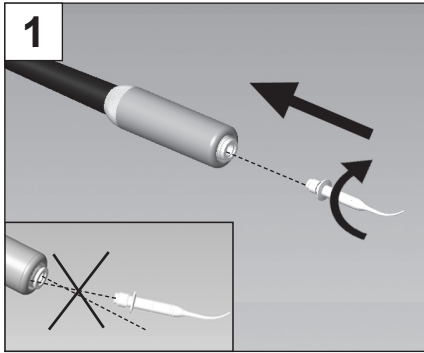


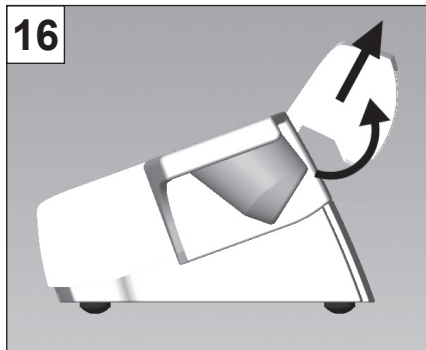
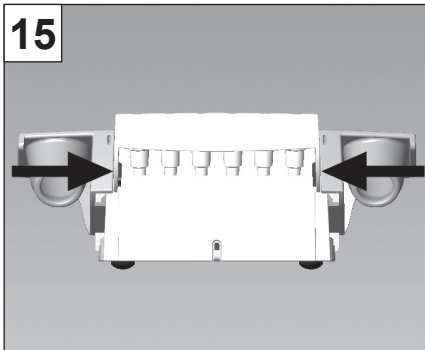
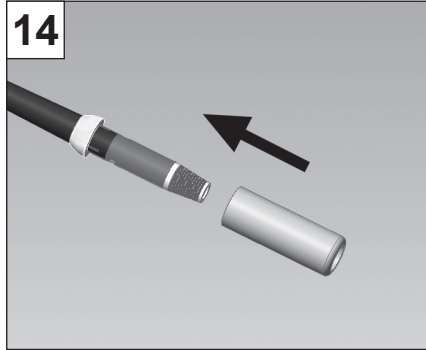
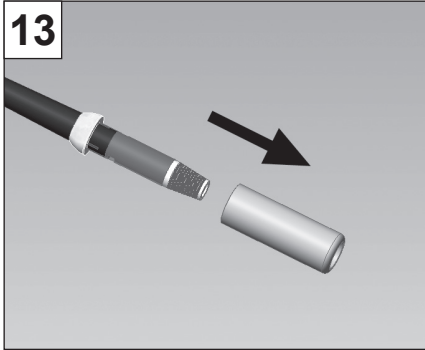
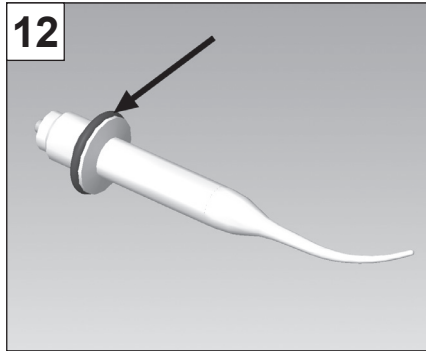
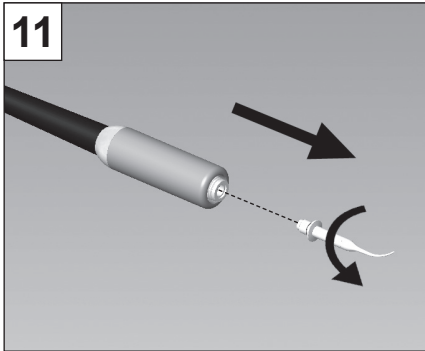
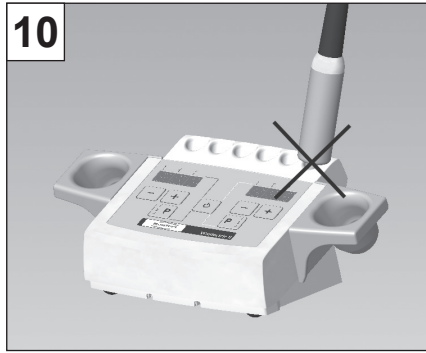
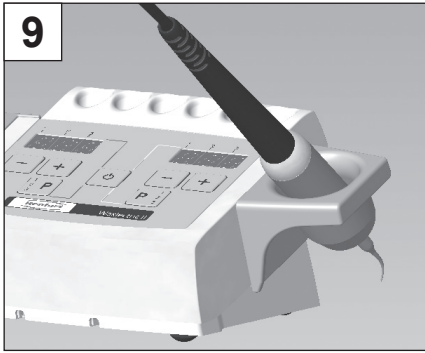
21-6544 19102015 / A

Made in Germany

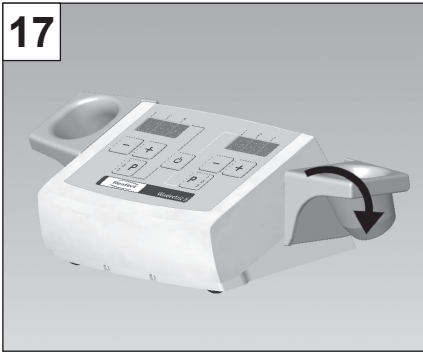
Renfert

Ideas for dental technology

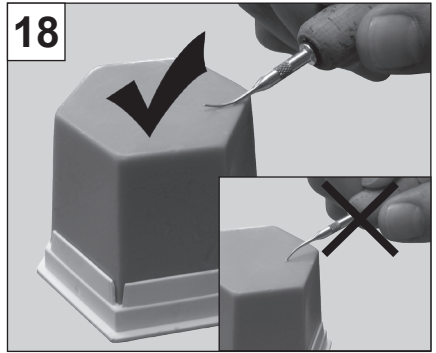




17



18



Waxlectric I + II


Nr. 2156 / 2157

POLSKI

1. Wprowadzenie

Cieszymy się, że zdecydowaliście się Państwo na zakup urządzenia *Waxlectric I* ew.

Waxlectric II. To urządzenie ustanawia nowy standard odnośnie funkcji, wydajności i bezpieczeństwa.

 **Prosimy stosować się do naszych zaleceń a gwarantujemy Państwu długą i bezproblemową pracę urządzenia.**

- Zewnętrzny zasilacz zaopatruje Państwa nożyk do wosku w prąd o napięciu 12 V. Dzięki temu zostaje zwiększone wasze – jako użytkownika bezpieczeństwo podczas codziennej pracy nożykiem *Waxlectric*.
- Za pomocą przycisków programujących możecie zapamiętać 3 temperatury na każdy kanał a następnie bardzo szybko wywołać je.
- Szczególną cechą nożyka *Waxlectric* jest jego grzanie. Znajduje się ono bezpośrednio na zakończeniu końcówki do modelowania, dzięki czemu końcówki reagują znacznie szybciej na zmiany temperatury. Dynamika termiczna została znacznie poprawiona przez zastosowanie specjalnego stopu o dużym przewodnictwie cieplnym.
- Elektryczny nożyk do wosku jest bardzo łatwy w obsłudze. Końcówki do modelowania nie mają uszlachetnionej powierzchni. W razie potrzeby mogą być przeszlifowane. Przy uszkodzeniu grzania wystarczy wymienić tylko samą końcówkę.

! Nożyk do wosku Nr. 2155-0112, duży nóż do wosku (zobacz akcesoria), nie może być szlifowany.

2. Zastosowanie

Waxlectric jest elektronicznie sterowanym nożykiem do wosku, który nadaje się do wykonywania prawie wszystkich prac związanych z modelowaniem i pracą w wosku.

Występuje w wersji 1 lub 2 kanałowej.

Temperatura pracy może być ustawiana w 1 °C krokach od 50 °C do 200 °C [2 °F krokach od 122 °F do 392 °F]. Należy przy tym uważać,

aby nie ustawić zbyt wysokiej temperatury pracy, ponieważ niektóre woski są niezwykle wrażliwe na przegrzanie.

2.1 Warunki otoczenia według normy DIN EN 61010

Urządzenie być używany tylko:

- w pomieszczeniach,
- do wysokości 2.000 m n.p.m.,
- przy temperaturze otoczenia od 5 - 40 °C [41 - 104 °F],
- przy maksymalnej względnej wilgotności powietrza od 80 % przy 31 °C [87,8 °F], linowo zmniejszającej się aż do 50 % względnej wilgotności powietrza przy 40 °C [104 °F]*),
- przy sieci elektrycznej w której zachwiania napięcia nie przekraczają 10 % wartości nominalnej,
- przy stopniu zanieczyszczenia 2,
- przy kategorii przepięcia II.

*) Urządzenie jest gotowe do pracy przy temperaturze od 5 - 30 °C [41 - 86 °F] i wilgotności powietrza aż do 80 %. Przy temperaturach od 31 - 40 °C [87,8 - 104 °F], aby utrzymać urządzenie w pełnej gotowości do pracy, wilgotność powietrza musi być proporcjonalnie zmniejszana (np. przy 35 °C [95 °F] = 65 % wilgotności powietrza, przy 40 °C [104 °F] = 50 % wilgotności powietrza). Przy temperaturach powyżej 40 °C [104 °F] urządzenie nie powinno pracować.

3. Informacje dotyczące bezpieczeństwa

3.1 Użyte symbole



Niebezpieczeństwo
Istnieje bezpośrednie zagrożenie zranieniem.




Napięcie elektryczne
Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.



Uwaga
Gorące powierzchnie.

! Uwaga
Nie przestrzegając podanych wskazówek narażacie się Państwo na niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia.

i Wskazówka
Podaje wytyczne, ułatwiające wykonanie wskazań pomocnych do obsługi urządzenia.

 Używać tylko w zamkniętych pomieszczeniach.

 Należy przestrzegać instrukcji obsługi.

3.2 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Na końcówce do modelowania osiągnięta jest max. temperatura pracy 200 °C [392 °F].
- Zakończenie uchwytu nożyka do modelowania podczas pracy jest gorące.
- Przy nieprawidłowym stosowaniu istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Podczas ustawiania i podczas pracy należy uważać żeby kabel nie stykał się z gorącymi częściami.
- Zawsze należy umieszczać uchwyt z końcówką w przewidzianym dla niego miejscu w urządzeniu bazowym. Niebezpieczeństwo pożaru!
- Uchwytu NIGDY nie należy przykrywać ani kłaść na łatwopalnej powierzchni. Niebezpieczeństwo pożaru!
- Nie kłaść w pobliżu żadnych palnych lub łatwo zapalnych przedmiotów!
- Nóż do wosku jest przeznaczony wyłącznie do pracy z woskami do modelowania.
- NIGDY nie należy wkładać nożyka do otwartego płomienia (np. do gazowego palnika).
- Praca nożykiem z innymi materiałami i tworzywami może zagrażać użytkownikowi!
- Urządzenie eksploatować tylko pod kontrolą!

- Używać tylko w pomieszczeniach. To urządzenie przeznaczone jest do używania w suchych pomieszczeniach i nie może być używane lub przechowywane na świeżym powietrzu lub w warunkach o zwiększonej wilgotności.
- Urządzenia z uszkodzonymi przewodami zasilającymi lub innymi usterkami nie mogą być dłużej używane.
- Nie przykrywać zasilacza podczas jego pracy.
- Chronić zasilacz przed wilgocią.
- Podczas pracy przewód łączący zasilacz powinien być rozwinięty (niebezpieczeństwo przegrzania w przypadku zwarcia)!
- Używać tylko oryginalnego zasilacza!
- Na użytkownika spoczywa obowiązek przestrzegania krajowych przepisów o eksploatacji i wielokrotnej kontroli urządzeń elektrycznych. W Niemczech są to BGV A3 w połączeniu z VDE 0701-0702.
- W tym produkcie mogą być stosowane tylko dostarczone lub zatwierdzone przez firmę Renfert GmbH komponenty i części zamienne. Zastosowanie innych akcesoriów lub części zamiennych może zagrazić bezpieczeństwu urządzenia, stworzyć ryzyko poważnych obrażeń, spowodować szkody dla środowiska lub zniszczenie produktu.

3.3 Utrata gwarancji

Renfert GmbH odmówi każdego roszczenia o odszkodowanie i rękojmię w przypadku gdy:

- urządzenie użyte było do innych celów niż podane w instrukcji obsługi,
- urządzenie w jakikolwiek sposób zostało przerobione - wyłączając zmiany opisane w instrukcji obsługi,
- urządzenie było reperowane w nie autoryzowanych punktach napraw albo nie użyto do naprawy oryginalnych części firmy Renfert,
- urządzenie nadal było używane mimo znanych braków bezpieczeństwa,
- produkt narażony był na mechaniczne uderzenia albo został upuszczony.

4. Montaż / Uruchomienie

- Należy nakręcić odpowiednią końcówkę do modelowania na uchwyt nożyka (zdjęcie 1).
- Połączyć uchwyt z jednostką sterującą (zdjęcie 2). Gniazda przyłączeniowe znajdują się na spodniej stronie urządzenia. Przy wersji 2-kanalowej zwróćcie Państwo uwagę na właściwe przyporządkowanie uchwytów nożyka. Na uchwytach znajdziecie kolorowe pierścienie (czerwony / żółty). Te kolory znajdziecie także na spodniej stronie urządzenia sterującego (zdjęcie 3).

i *Wtyczki muszą połączyć się z gniazdem głośnym kliknięciem.*

- Kable połączeniowe uchwytów należy poprowadzić do przodu przez rynienki (zdjęcie 4).
- Połączenie zasilacz z jednostką sterującą (zdjęcie 5 a). Gniazdko wtykowe znajdziecie na spodniej stronie urządzenia.
- Przeprowadźcie kabel na zewnątrz przez otwór na spodniej stronie urządzenia (zdjęcie 5 b).
- Podłączcie zasilacz do prądu (zdjęcie 6).

! Należy używać tylko oryginalnego zasilacza!

5. Obsługa

5.1 Elementy obsługi (zdjęcie 7)

A Przycisk włączania – wyłączania

Lewy przewód

- B Kontrolka zapamiętanej temperatury
- C 3 – cyfrowy wyświetlacz temperatury
- D Ustawianie temperatury
- E Przycisk wyboru programu (Przycisk P)

Prawy przewód (tylko Waxlectric II)

- F Kontrolka zapamiętanej temperatury
- G 3 – cyfrowy wyświetlacz temperatury
- H Ustawianie temperatury
- I Przycisk wyboru programu (Przycisk P)

5.2 Włączanie / wyłączanie

Nożyk włączamy i wyłączamy przyciskiem (A). Po włączeniu urządzenia wyświetlana jest przez 5 sek. wybrana jednostka temperatury (°C / °F). Następnie wyświetla się ustawiona wcześniej temperatura i ostatnio wybrana pozycja w pamięci.

5.3 Zmiana jednostki temperatury °C / °F

- Wyłączyć urządzenie.
- Przyciski lewego przewodu i , naciśnąć i przytrzymać.
- Naciśnąć przycisk włączania i wyłączania i przytrzymać go.
 - Na wyświetlaczu pokaże się ustawiona jednostka temperatury (°C albo °F). Zmienia się ona każdorazowo po 5 sekundach.
- Wszystkie trzy przyciski należy puścić jednocześnie, kiedy zostanie wyświetlona żądana przez nas jednostka temperatury.

Urządzenie zapamięta wybrane ustawienie.

i *Prosimy zwrócić uwagę: Urządzenia, dostarczane z przewodem zasilającym zakończonym 2 biegunową płaską amerykańską wtyczką (NEMA 1-15P) są fabrycznie ustawione na °F.*

Wszystkie inne urządzenia są fabrycznie ustawione na °C.

5.4 Ustawianie temperatury

Temperatura końcówki do modelowania ustawiana jest przez przyciski ustawiania temperatury.

Przycisk : podwyższenie temperatury

Przycisk : obniżenie temperatury

Ustawiona temperatura jest każdorazowo zapamiętywana i osiągana znowu po ponownym włączeniu.

Zapamiętanie następuje w czasie 5 sekund po zmianie temperatury.

Końcówka do modelowania osiąga zmienioną temperaturę po upływie kilku sekund.

! **NIGDY nie wkładać końcówki do otwartego płomienia. Zostanie ona natychmiast zniszczona.**

i **Przykręconą końcówkę do modelowania po rozgrzaniu należy ponownie dokręcić!**

Zastosowane elementy grzejne dostosowane są specjalnie do poszczególnych końcówek do modelowania.

i **Na podstawie tolerancji wykonawczej mogą jednak występować niewielkie odchylenia od ustawionej temperatury a temperatury na końcówce do modelowania.**

5.5 Wywoływanie zapamiętanej temperatury

Urządzenie posiada możliwość zapamiętania 3 temperatur na każdy z 2 przewodów.

Wybrana pamięć temperatury pokazywana jest przez świecący punkt na wyświetlaczu.

- Wybór zapamiętanej temperatury:
 - krótko nacisnąć przycisk P.
 - Zostanie przywołana następną zapamiętana temperatura.
 - Zapamiętana temperatura jest ustawiona i pokazywana na wyświetlaczu.
- Ustawienia fabryczne
 - P1: 70 °C [158 °F]
 - P2: 120 °C [248 °F]
 - P3: 170 °C [338 °F]


5.6 Zapamiętanie temperatury

- Zapamiętanie wartości temp.
 - Wybrać pamięć temperatury (zobacz rozdział 5.5).
 - Ustawić wymaganą temperaturę przyciskami +/-.
 - Nacisnąć przycisk P na dłużej niż 2 sek. aż zacznie migotać wyświetlacz temperatury.
 - Temperatura została zapamiętana.

5.7 Włączanie wyłączenie poszczególnych kanałów

Niepotrzebne w danej chwili kanały mogą być wyłączone.

Należy w tym celu nacisnąć odpowiadający

danemu przewodowi przycisk , aż wyświetli się napis „0 F F“.

Aby z powrotem włączyć dany przewód należy

nacisnąć przycisk , aż zniknie napis „0 F F“ na wyświetlaczu odpowiedniego kanału.

Tak jak przy ustawianiu temperatury wyłączenie kanału jest zapamiętane przez urządzenie i


przy następnym włączeniu dany kanał pozostaje wyłączony.

i **Wyłączony kanał może być także zapamiętany tak jak jest to opisane w rozdziale 5.6.**


5.8 Szybkie ustawianie końcowej temperatury

Dzięki tej opcji można bezpośrednio przy włączeniu urządzenia ustawić maksymalną albo minimalną temperaturę dla obydwu przewodów.

Ustawienie minimalnej temperatury:

- Wyłączyć urządzenie.
- Nacisnąć lewy przycisk  i przytrzymać go.
- Nacisnąć przycisk włącz/wyłącz i przytrzymać go.
 - Po pokazaniu jednostki temperatury (°C lub °F) obydwa kanały zostaną ustawi-
wione na 50 °C (122 °F).

Ustawienie maksymalnej temperatury:

- Wyłączyć urządzenie.
- Nacisnąć lewy przycisk  i przytrzymać go.
- Nacisnąć przycisk włącz/wyłącz i przytrzymać go.
 - Po pokazaniu jednostki temperatury (°C lub °F) obydwa kanały zostaną usta-
wione na 200 °C (392 °F).

i **Wyłączone kanały (zobacz rozdział 5.7) pozostaną wyłączone i nie zostanie w nich ustawiona maksymalna lub minimalna temperatura.**

5.9 Odkładanie końcówki i uchwytu nożyka

Nieużywane końcówki można przechowywać bezpiecznie i wygodnie w specjalnym uchwycie (zdjęcie 8).

Nie używane uchwyty można przechowywać bezpiecznie w czasie przerw w pracy w osłonce (zdjęcie 9).

! **NIE WOLNO wkładać rączki do uchwytu na końcówki (zdjęcie 10). Uchwyt i urządzenie sterujące mogą zostać przez to zniszczone.**



Nigdy nie przykrywać ani nie odkładać uchwytu nożyka na łatwopalne powierzchnie, niebezpieczeństwo pożaru!



Wskazówki i informacje

- Aby zminimalizować ryzyko złamania końcówki do modelowania, do „zanurzania” jej w twardej bryle wosku należy używać wygiętej odwrotnej strony końcówki! Dzięki temu wosk zostanie szybciej rozgrzany i będzie można nabrać większą ilość wosku (zdjęcie 18).
- Szybsze i efektywniejsze modelowanie (30 % oszczędność czasu) uzyskacie używając wosków podgrzanych w podgrzewaczu Vario E firmy Renfert. Wosk jest wtedy przerabiany delikatniej i szybciej stygnie. Dzięki temu do minimum zostaje zredukowany skurcz wosku.
- Ponieważ powierzchnia końcówek do modelowania nie jest pokryta żadną warstwą, mogą one być – wychodząc od podstawowego kształtu – indywidualnie szlifowane, kształtowane i polerowane.
- Przewód końcówki nożyka może być np. prowadzony przez przystosowany do niego punkt zawieszenia (ucho, pętla itp.) tak, że przewód z końcówką zwisają z góry na dół – na idealnej wysokości do pracy. Stosując takie „zawieszenie kabla i uchwytu” możliwy jest dużo szybszy dostęp i zmiana uchwytu.
- Po ustawieniu temperatury na ok. 50 °C [122 °F], można na ciepło „skrobać” na słupku lekko rozgrzanym ostrzem nożyka Waxlectric woskowy brzeg korony.

6. Czyszczenie / Konserwacja



W żadnym wypadku nie wolno płukać urządzenia pod wodą!



Nie używać do czyszczenia pary wodnej! Urządzenie może zostać uszkodzone przez wnikającą wszędzie gorącą parę.

Od czasu do czasu należy czyścić urządzenie za pomocą miękkiej ściereczki.



Nie używać żadnych substancji czyszczących zawierających rozpuszczalniki!

Po zakończeniu pracy należy wytrzeć końcówki; dzięki temu wosk pozostający na nich nie przepali się a końcówki nie utracą swojego optymalnego przewodnictwa cieplnego.

6.1 Wymiana końcówki do modelowania



Niebezpieczeństwo pożaru! Końcówki do modelowania mogą być jeszcze gorące. Przed wymianą należy je bezwarunkowo ostudzić.

- Odkręcić końcówki (zdjęcie 11).
- Przy zakładaniu nowej końcówki należy uważać na poprawne umieszczenie pierścienia uszczelniającego (zdjęcie 12).
- Przy nowej końcówce zwrócić uwagę na czystość styków elektrycznych.
- Nową końcówkę umieścić prosto, wkręcić i dokręcić ręką.
NIE przechylać nowej końcówki (zdjęcie 1).



Uważać na pierścień uszczelniający (zdjęcie 12), uszczelnienie przeciw zapływowi wosku.

Nieużywane końcówki można przechowywać bezpiecznie i wygodnie w specjalnym uchwycie (zdjęcie 8).

6.2 Wymiana korkowego uchwytu

- Odkręcić końcówkę (zdjęcie 11).
- Ściągnąć do przodu korkową osłonę (zdjęcie 13).
- Nałożyć nową korkową osłonę (zdjęcie 14).
- Przykręcić z powrotem końcówkę (zdjęcie 1).

6.3 Czyszczenie osłonki na uchwyt i uchwytu na końcówki

Do czyszczenia należy ostrożnie zdjąć osłonkę i uchwyt.

- Uchwyt na końcówki:
Nacisnąć go lekko z boków, otworzyć do góry i wyciągnąć do tyłu (zdjęcie 15 + 16).
- Osłonka:
Osłonkę zdjąć obracając ją do tyłu i w dół (zdjęcie 17).

Montaż osłonki i uchwytu na końcówki odbywa się w odwrotnej kolejności.

7. Części zamienne

Informacje o materiałach eksploatacyjnych i częściach zamiennych można znaleźć na liście części zamiennych w Internecie pod adresem www.renfert.com/p918.

Części urządzenia wyłączone z gwarancji (części, które się zużywają, części eksploatacyjne) są zaznaczone w wykazie części zamiennych.

Numer seri, data produkcji i wersja urządzenia znajduje się na tabliczce znamionowej urządzenia.

8. Utylizacja

Aby poprawić czystość środowiska naturalnego i umożliwić lepsze ponowne wykorzystanie surowców (Recycling) uchwalono, że na terenie Unii Europejskiej nowe elektryczne i elektroniczne urządzenia będą odbierane przez producentów i utylizowane lub wykorzystane do ponownego użycia.

Dotyczy to wszystkich urządzeń oznaczonych symbolem:



Takie urządzenia NIE MOGĄ BYĆ utylizowane jako domowe odpadki.

9. Gwarancja

Przy eksploatacji urządzenia zgodnej z jego przeznaczeniem firma Renfert udziela **3 letniej gwarancji** na wszystkie części urządzenia *Waxlectric*. Warunkiem domagania się gwarancji jest posiadanie oryginalnego dowodu zakupu urządzenia (rachunku) ze specjalistycznego sklepu.

Gwarancja nie obejmuje części podlegających naturalnemu zużyciu podczas pracy urządzenia (części zużywających się) a także materiałów eksploatacyjnych. Części te są wyszczególnione na liście części zamiennych.

Gwarancja wygasa w wypadku nieodpowiedniego użytkowania urządzenia, nieprzestrzegania przepisów dotyczących: obsługi, czyszczenia, połączeń, konserwacji, samodzielnej naprawy lub naprawy wykonanej przez nieautoryzowane osoby, użyciu części zamiennych innego producenta i działań nie dopuszczonych instrukcją użytkowania.

Świadczenia gwarancyjne nie powodują przedłużenia gwarancji.

10. Dane techniczne

Moc Max.:	5 W (<i>Waxlectric I</i>) 10 W (<i>Waxlectric II</i>)
Min. temperatura pracy:	50 °C [122 °F]
Max. temperatura pracy:	200 °C [392 °F]
Napięcie:	12 VDC
Zasilacz:	
Napięcie wejściowe:	100 - 240 VAC, 50 / 60 Hz
Napięcie wyjściowe:	12 VDC / 1A

11. Zakres dostawy

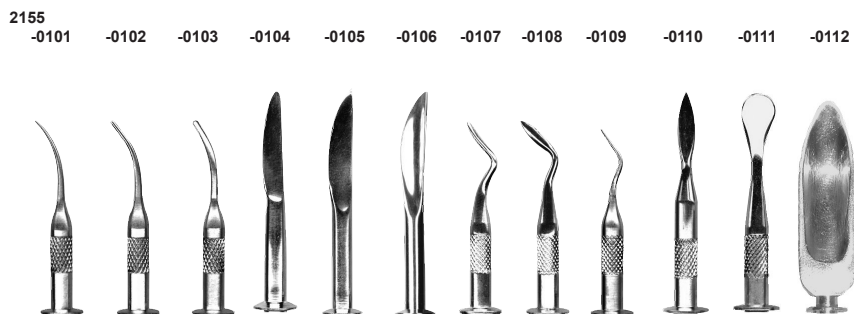
- 1 Jednostka sterująca z zintegrowanym uchwytem na rączki i końcówki do modelowania
- 1 Uchwyt
(ew. 2 uchwyty przy *Waxlectric II*)
- 1 Końcówka do modelowania Nr. 2155-0102 (przy *Waxlectric I*) ew.
2 końcówki Nr. 2155-0101 + 2155-0103 (przy *Waxlectric II*)
- 1 Zasilacz sieciowy
- 1 Instrukcja obsługi

12. Forma dostawy

Nr. 2156-0000	<i>Waxlectric I</i> , 230 V
Nr. 2156-1000	<i>Waxlectric I</i> , 120 V
Nr. 2157-0000	<i>Waxlectric II</i> , 230 V
Nr. 2157-1000	<i>Waxlectric II</i> , 120 V

13. Akcesoria

- Nr. 2151-1500 Zestaw utrzymujący
- Nr. 2155-0101 1 Mała sonda
- Nr. 2155-0102 1 Średnia sonda
- Nr. 2155-0103 1 Duża sonda
- Nr. 2155-0104 1 Wąskie ostrze
- Nr. 2155-0105 1 Szerokie ostrze
- Nr. 2155-0106 1 Ostrze z wgłębieniem
- Nr. 2155-0107 1 Końcówka wąska pozioma
- Nr. 2155-0108 1 Końcówka wąska pionowa
- Nr. 2155-0109 1 Sonda mini – zakrzywiona
- Nr. 2155-0110 1 Ostrze lancetowate
- Nr. 2155-0111 1 Ostrze ogon bobra
- Nr. 2155-0112 1 Duży nożyk do wosku



14. Lista błędów

Błąd	Przyczyna	Pomoc
Nie działa urządzenie, wyświetlacz nie pracuje.	<ul style="list-style-type: none"> • Urządzenie nie zostało włączone. • Przerwany dopływ prądu. • Nie do końca wetknięta wtyczka w jednostce sterującej. • Popsuta jednostka sterująca. • Uszkodzony zasilacz. • Zwarcie w końcówce do modelowania. 	<ul style="list-style-type: none"> • Włączyć urządzenie przyciskiem A. • Skontrolować dopływ prądu i ew. podłączyć go znowu. • Wetknąć dokładnie wtyczkę aż do wyraźnego zatrzaśnięcia. • Dokonać wymiany przez serwis. • Wymienić jako część zamienną (zobacz listę części zamiennych). • Oczyszczyć końcówkę i uchwyt (przedmuchać). • Wymienić końcówkę. • Uszkodzony element grzejny --> Wymienić jako część zamienną (zobacz listę części zamiennych).
Urządzenie działa ale końcówka nie grzeje.	<ul style="list-style-type: none"> • Końcówka źle wkręcona. • Zabrudzony kontakt pomiędzy końcówką a uchwytem. • Zepsuta końcówka. • Przewód uchwytu niewłaściwie połączony z urządzeniem sterującym. • Skorodowana wtyczka w przewodzie uchwytu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Dokładnie przykręcić końcówkę. • Oczyszczyć miejsce kontaktu (przedmuchać). • Wymienić uszczelkę (O-Ring) – (zobacz listę części zamiennych). • Zastąpić nową końcówką (zobacz punkt 13 / Akcesoria). • Włożyć przewód uchwytu w otwór w urządzeniu aż do usłyszenia wyraźnego kliknięcia. • Wtyczkę wetknąć od nowa, ew. oczyścić kontakty.
Temperatura końcówki nie osiąga żądanej wartości.	<ul style="list-style-type: none"> • Złe napięcie na końcówce przez użycie nie oryginalnego zasilacza. 	<ul style="list-style-type: none"> • Użyć oryginalnego zasilacza.
Nie działa zapamiętywanie danych.	<ul style="list-style-type: none"> • Uszkodzona kość pamięci. 	<ul style="list-style-type: none"> • Oddać urządzenie do naprawy.
Podczas naciskania przycisku P- pokazuje się zawsze ta sama temperatura.	<ul style="list-style-type: none"> • We wszystkich pamięciach została zapisana taka sama temperatura. 	<ul style="list-style-type: none"> • Przypisać do pamięci różne temperatury (zobacz rozdział 5.6).

**Hochaktuell und ausführlich auf ...
Up to date and in detail at ...
Actualisé et détaillé sous ...
Aggiornato e dettagliato su ...
La máxima actualidad y detalle en ...
Актуально и подробно на ...**

www.renfert.com



Ideas for dental technology

Renfert GmbH • Industriegebiet • 78247 Hilzingen/Germany
oder: Postfach 1109 • 78245 Hilzingen/Germany
Tel.: +49 7731 82 08-0 • Fax: +49 7731 82 08-70
www.renfert.com • info@renfert.com

Renfert USA • 3718 Illinois Avenue • St. Charles IL 60174/USA
Tel.: +1 6307 62 18 03 • Fax: +1 6307 62 97 87
www.renfert.com • richardj@renfertusa.com
USA: Free call 800 336 7422